
N SERIES

THE CROWN

Deutsche

Erstellt von

Peter Morgan

EPISODE 2.06

"Vergangenheit"

Ein geheimes Dokument aus dem Zweiten Weltkrieg öffnet Elizabeths Augen für düstere Realitäten über ein Familienmitglied. Der Herzog von Windsor setzt sich dafür ein, wieder in das öffentliche Leben einzutreten.

Geschrieben von:

Peter Morgan

Regie:

Philippa Lowthorpe

Sendetermin:

08.12.2017

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller

Claire Foy	...	Queen Elizabeth II
Matt Smith	...	Prince Philip, Duke of Edinburgh
Victoria Hamilton	...	Queen Elizabeth the Queen Mother
Jared Harris	...	King George VI
John Lithgow	...	Winston Churchill
Anton Lesser	...	Harold MacMillan
Alex Jennings	...	David, Duke of Windsor
Will Keen	...	Michael Adeane
Lia Williams	...	Wallis, Duchess of Windsor
Pip Torrens	...	Tommy Lascelles
Paul Sparks	...	Reverend Billy Graham
James Hillier	...	Equerry
Clive Francis	...	Lord Salisbury
Bodo Friesecke	...	Carl von Loesch
Mark Tandy	...	Cecil Beaton

1
00:00:06,160 --> 00:00:09,800
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2
00:00:36,880 --> 00:00:40,600
THÜRINGER WALD - DEUTSCHLAND 1945

3
00:00:48,600 --> 00:00:49,880
Wie weit noch, Loesch?

4
00:00:51,840 --> 00:00:53,120
Geradeaus.

5
00:01:03,280 --> 00:01:04,640
Anhalten, Gefreiter.

6
00:01:05,640 --> 00:01:06,760
Stopp.

7
00:01:07,560 --> 00:01:09,040
Nehmt die Schaufeln.

8
00:01:11,480 --> 00:01:13,120
Führen Sie uns hin, Loesch.

9
00:01:16,920 --> 00:01:18,120
Ausschwärmen.

10
00:01:49,360 --> 00:01:50,440
Hier.

11
00:01:53,360 --> 00:01:54,400
Grabt.

12
00:02:15,600 --> 00:02:16,960
Da ist etwas.

13
00:03:03,320 --> 00:03:06,240
MARBURGER SCHLOSS

14
00:03:14,760 --> 00:03:16,040

Hier ist es.

15

00:03:38,640 --> 00:03:42,640

-Was verlangt er?

-Freiheit in einem Land seiner Wahl.

16

00:03:42,720 --> 00:03:47,200

Und eine großzügige Pension
bis an sein Lebensende.

17

00:03:48,600 --> 00:03:52,360

Nun.

Schauen wir erst einmal, wie gut es ist.

18

00:03:57,280 --> 00:03:58,720

Lassen Sie es übersetzen.

19

00:04:00,320 --> 00:04:03,880

AUSSENMINISTERIUM, LONDON

20

00:04:10,920 --> 00:04:14,000

KOPIE

21

00:04:51,960 --> 00:04:53,480

GEHEIM

22

00:05:08,360 --> 00:05:10,520

-Klopfen Sie nicht an?

-Sir.

23

00:05:31,080 --> 00:05:33,480

Entschuldigung, kann ich Ihnen helfen?

24

00:05:35,120 --> 00:05:36,680

Herein.

25

00:05:38,640 --> 00:05:39,680

Sir.

26

00:05:49,640 --> 00:05:52,000

Ich muss mit dem Premierminister reden.

27

00:06:00,560 --> 00:06:02,320
Ich muss den König sprechen.

28

00:06:02,400 --> 00:06:04,400
VERTRAULICH

29

00:06:08,880 --> 00:06:11,880
EINHEIT FÜR
BESCHLAGNAHME DEUTSCHE AKTEN

30

00:06:11,960 --> 00:06:13,240
MARBURG-AKTEN BAND 10

31

00:06:14,840 --> 00:06:16,280
Wir haben es vermutet.

32

00:06:18,160 --> 00:06:21,160
Diese Akten dürfen nie ans Licht kommen,
Winston.

33

00:06:21,240 --> 00:06:22,520
Niemals.

34

00:06:23,440 --> 00:06:27,080
Eine Veröffentlichung
wäre verheerend für dieses Land.

35

00:06:27,160 --> 00:06:28,840
Absolut.

36

00:06:29,600 --> 00:06:31,080
Was hier steht,

37

00:06:31,160 --> 00:06:35,080
bringt die allergrößte Schande
über diese Familie.

38

00:06:38,320 --> 00:06:41,400
Unser Volk
würde uns zu Recht niemals vergeben.

39

00:07:57,160 --> 00:08:01,280
Mehr als 11.000 Menschen
kamen in die Harringay Arena in London...

40

00:08:01,360 --> 00:08:03,080
BILLY GRAHAM BEGINNT KREUZZUG

41

00:08:03,160 --> 00:08:06,720
...zur Veranstaltung
von Billy Grahams US-Evangelisten-Team.

42

00:08:06,800 --> 00:08:09,960
Mr. Graham sprach
in schlichtem Anzug und Krawatte

43

00:08:10,040 --> 00:08:12,800
auf einer violett geschmückten Bühne.

44

00:08:12,880 --> 00:08:17,560
Die Bibel lehrt,
dass wir alle uns täuschen.

45

00:08:18,560 --> 00:08:23,360
Wir alle haben uns verlaufen.
Denn jeder geht seines eigenen Weges.

46

00:08:23,440 --> 00:08:25,360
Wenn man seinen eigenen Weg...

47

00:08:25,440 --> 00:08:27,320
Es ist selten und etwas beunruhigend,

48

00:08:27,400 --> 00:08:30,680
religiöse Gewissheit
bei einem so jungen Menschen zu sehen.

49

00:08:30,760 --> 00:08:35,799
-Er ist nicht jung. In meinem Alter.
-Ganz genau. Ein Kind.

50

00:08:35,880 --> 00:08:38,840
Moralische Autorität
und spirituelle Führung

51

00:08:38,919 --> 00:08:41,799
sollten von jemandem
mit Lebenserfahrung ausgehen.

52

00:08:41,880 --> 00:08:45,920
Nicht von einem,
der früher an der Tür Bürsten verkaufte.

53

00:08:46,000 --> 00:08:49,800
-Er strahlt eine Demut aus, die ich mag.
-Weinen die?

54

00:08:49,880 --> 00:08:52,760
Billy Graham
sprach zu über 1,5 Millionen Menschen.

55

00:08:52,840 --> 00:08:56,000
-Was soll das?
-Nun fasst er seinen Kreuzzug zusammen.

56

00:08:56,080 --> 00:08:58,360
Während des Krieges weinte niemand.

57

00:08:58,440 --> 00:09:00,560
Jetzt heulen sie wie Kinder.

58

00:09:00,640 --> 00:09:04,080
Ich fordere eine Erweckung,
die jeden veranlasst,

59

00:09:04,160 --> 00:09:06,400
in die Büros und Läden zurückzukehren

60

00:09:06,480 --> 00:09:10,280
und im Alltag
nach den Lehren Christi zu leben.

61

00:09:10,360 --> 00:09:14,160
Ich predige ein Evangelium der Hoffnung,
nicht der Verzweiflung.

62

00:09:14,240 --> 00:09:16,240
Hoffnung für den Einzelnen.

63

00:09:16,320 --> 00:09:19,280
Hoffnung für die Gesellschaft,
Hoffnung für die Welt.

64

00:09:19,360 --> 00:09:22,360
Sie scharen sich
um einen amerikanischen Eiferer.

65

00:09:22,440 --> 00:09:26,200
-Er ist kein Eiferer.
-Er schreit. Nur Eiferer schreien.

66

00:09:26,280 --> 00:09:28,080
Wenn ihr die Augen

67

00:09:28,160 --> 00:09:30,720
und die Ohren verschließt für Gottes Weg,

68

00:09:30,800 --> 00:09:35,080
werdet ihr bald eure eigenen Ideen
denen Gottes vorziehen.

69

00:09:35,920 --> 00:09:40,440
Ihr erreicht ein Stadium,
in dem euch euer eigenes Übel gut

70

00:09:40,520 --> 00:09:43,640
und Gottes Güte schlecht erscheint.

71

00:09:57,680 --> 00:10:01,920
Happy birthday, lieber Trooper

72

00:10:03,400 --> 00:10:06,040
-Auf drei.
-Alles Gute, Trooper.

73

00:10:07,040 --> 00:10:08,040
Braver Hund.

74

00:10:11,320 --> 00:10:13,680
Guter Schuss. Bravo.

75

00:10:15,840 --> 00:10:16,880
Gut gemacht.

76

00:10:28,120 --> 00:10:29,800
Jetzt verlieren wir.

77

00:10:30,440 --> 00:10:31,920
Ich bin dran.

78

00:10:32,520 --> 00:10:36,800
-Nein, ich möchte nichts.
-Oh, Liebling. Wo ist dein Pep?

79

00:10:48,840 --> 00:10:50,400
Du siehst sehr schick aus.

80

00:10:52,440 --> 00:10:53,880
Ein Hut.

81

00:10:54,680 --> 00:10:56,880
-Monsieur, Ihr Hut.
-Nun, was meinen Sie?

82

00:10:56,960 --> 00:10:57,840
Umwerfend!

83

00:10:58,680 --> 00:11:00,760
-Großartig!
-Gefällt mir nicht.

84

00:11:17,600 --> 00:11:19,920
Oh nein, nein, nein. So gehe ich nicht.

85

00:11:20,000 --> 00:11:21,080
Wieso nicht?

86

00:11:21,160 --> 00:11:24,240
So bin ich wenigstens einmal Königin.

87

00:12:24,320 --> 00:12:27,440
Möchtest du erfahren,
woraus mein Tag heute bestand?

88

00:12:28,400 --> 00:12:31,480
Nein, sag es mir nicht.
Aus demselben wie jeder Tag.

89

00:12:31,560 --> 00:12:35,320
Ich bin spät aufgestanden, nach elf.
Dann war ich im Garten.

90

00:12:35,400 --> 00:12:37,600
Dann aß ich mit belanglosen Leuten.

91

00:12:37,680 --> 00:12:40,640
-Meinen Freunden!
-Völlig belanglosen Leuten.

92

00:12:41,640 --> 00:12:43,960
Ich hätte nie gedacht, dass ich das sage,

93

00:12:44,040 --> 00:12:47,120
aber ein Leben voller Vergnügen
hat seine Grenzen.

94

00:12:47,200 --> 00:12:49,480
So wie ein Leben mit dir.

95

00:12:53,760 --> 00:12:59,880
Mein Motto als Prince of Wales war:
"Ich diene."

96

00:13:01,440 --> 00:13:06,000
Das Bedürfnis, meinem Land zu dienen,
ist ganz tief in mir verwurzelt.

97

00:13:06,080 --> 00:13:09,080
Ich brauche eine Aufgabe, eine Bestimmung.

98

00:13:09,160 --> 00:13:10,760
-Nicht das schon wieder.

-Doch.

99

00:13:10,840 --> 00:13:13,240
Und wo hast du vor, eine zu finden?

100

00:13:13,320 --> 00:13:15,920
Ich müsste einfach nur nach London gehen.

101

00:13:17,080 --> 00:13:18,400
Es gibt Möglichkeiten.

102

00:13:18,480 --> 00:13:21,120
Weißt du,
was in deiner Familie verwurzelt ist?

103

00:13:21,200 --> 00:13:22,240
Selbsttäuschung.

104

00:13:22,840 --> 00:13:26,440
-Sie geben dir sicher keine Aufgabe.
-Mein Anwalt sagt etwas anderes.

105

00:13:26,520 --> 00:13:27,560
George?

106

00:13:27,640 --> 00:13:30,480
-Warum weiß ich nichts davon?
-Nun weißt du es.

107

00:13:31,280 --> 00:13:35,040
Ich habe immer noch Verbündete.
Wichtige Verbündete.

108

00:13:35,120 --> 00:13:37,800
Anhänger der Wahrheit, Anwälte des Rechts.

109

00:13:37,880 --> 00:13:42,560
Sie könnten Meinungen mobilisieren,
eine Kampagne starten.

110

00:13:44,480 --> 00:13:47,440
Damit ein früherer König

Vergebung erfährt.

111

00:13:58,360 --> 00:14:01,400

Und dann, Ma'am,
gab es noch eine Anfrage der Regierung,

112

00:14:01,480 --> 00:14:04,000

den neuen Flughafen von Gatwick
zu eröffnen.

113

00:14:04,080 --> 00:14:07,960

Sie haben Termine vorgeschlagen.
Der 3. Juni passt am besten.

114

00:14:08,040 --> 00:14:11,560

-Ja, in Ordnung.
-Das wäre von meiner Seite alles.

115

00:14:11,640 --> 00:14:13,040

Danke, Michael.

116

00:14:15,440 --> 00:14:19,040

-Da war noch etwas.

-Ma'am.

117

00:14:19,120 --> 00:14:22,160

Falls ich Reverend Graham treffen möchte,

118

00:14:22,240 --> 00:14:24,800

ließe sich das arrangieren?

119

00:14:26,200 --> 00:14:27,520

Den Evangelisten, Ma'am?

120

00:14:28,960 --> 00:14:30,080

Ja.

121

00:14:31,800 --> 00:14:35,840

Nun, darüber müsste ich
ein wenig nachdenken.

122

00:14:37,560 --> 00:14:41,280

Denkbar wäre eine Einladung,

123

00:14:41,360 --> 00:14:43,560
um zu predigen.

124

00:14:43,640 --> 00:14:46,000
In der Royal Chapel of All Saints
in Windsor

125

00:14:46,080 --> 00:14:47,960
mit anschließendem Essen?

126

00:14:48,440 --> 00:14:49,520
Schön.

127

00:14:50,320 --> 00:14:52,920
Wir sollten jedoch vorsichtig sein, Ma'am.

128

00:14:53,000 --> 00:14:57,040
Damit eine Einladung an
oder Verbindung mit Reverend Graham

129

00:14:57,120 --> 00:15:01,080
nicht angesehen wird als Unterstützung...

130

00:15:02,760 --> 00:15:03,920
...seiner Kreuzzüge.

131

00:15:04,000 --> 00:15:07,520
Ihr seid schließlich
das Oberhaupt der Kirche, Ma'am.

132

00:15:07,600 --> 00:15:11,000
Sie regeln das, Michael.
Was hatten Sie noch?

133

00:15:11,800 --> 00:15:12,800
Ja.

134

00:15:12,880 --> 00:15:16,080
Seine Königliche Hoheit,
der Duke of Windsor,

135

00:15:16,160 --> 00:15:17,920
hat ein Ersuchen geschickt.

136

00:15:19,000 --> 00:15:20,080
Weshalb?

137

00:15:21,080 --> 00:15:22,840
Er möchte ins Land kommen.

138

00:15:22,920 --> 00:15:24,040
Abgelehnt.

139

00:15:24,120 --> 00:15:26,720
Er möchte für ein Buch recherchieren.

140

00:15:26,800 --> 00:15:29,400
-Über welches Thema?
-Wie man ein großer König wird.

141

00:15:30,000 --> 00:15:31,240
Ein Ratgeber.

142

00:15:33,720 --> 00:15:37,320
-Das sagte er nicht, Ma'am.
-Er könnte in den Kensington-Palast.

143

00:15:37,400 --> 00:15:39,800
Er hat vor, bei Major Metcalfe zu wohnen.

144

00:15:39,880 --> 00:15:42,600
Fruity? Aber lebt der nicht in Surrey?

145

00:15:42,680 --> 00:15:44,280
Sussex, glaube ich.

146

00:15:44,360 --> 00:15:46,280
Gut. Fernab der Öffentlichkeit.

147

00:15:46,360 --> 00:15:47,960
Je weiter weg, desto besser.

148
00:15:49,800 --> 00:15:51,560
Also ist das ein Ja?

149
00:15:51,640 --> 00:15:52,600
-Nein!
-Ja.

150
00:15:52,680 --> 00:15:53,760
Nein.

151
00:15:53,840 --> 00:15:55,120
Ja.

152
00:15:57,000 --> 00:15:58,680
Ja, lassen Sie ihn kommen.

153
00:15:59,320 --> 00:16:00,400
Ma'am.

154
00:16:10,800 --> 00:16:15,000
ABTEILUNG FÜR DIE VERÖFFENTLICHUNG
BESCHLAGNAHMTER DEUTSCHER AKTEN

155
00:16:15,440 --> 00:16:17,200
-Morgen.
-Guten Morgen, Sir.

156
00:16:18,880 --> 00:16:21,440
-Haben Sie den Papierkram erledigt?
-Ja, Sir.

157
00:16:21,520 --> 00:16:23,480
-Danke.
-Das hier ist für Mr. Sweet.

158
00:16:23,560 --> 00:16:25,320
-Und das...
-Morgen, Margaret.

159
00:16:25,400 --> 00:16:28,560
Morgen, Sir. ...für Monsieur Robert.

160
00:16:28,640 --> 00:16:29,760
Ja, Ma'am.

161
00:16:32,920 --> 00:16:36,600
NICHT ZUR VERÖFFENTLICHUNG

162
00:16:39,400 --> 00:16:42,960
GESCHLOSSEN
MARBURG-AKTEN

163
00:16:50,360 --> 00:16:52,160
Sehen Sie sich das an.

164
00:16:53,440 --> 00:16:55,680
Das ist praktisch eine Aufforderung.

165
00:16:56,040 --> 00:16:57,040
Sir.

166
00:16:59,320 --> 00:17:00,840
Wissen Sie hiervon?

167
00:17:05,720 --> 00:17:06,560
Ja.

168
00:17:06,640 --> 00:17:10,560
Historiker sind verpflichtet,
die Wahrheit zu veröffentlichen.

169
00:17:10,640 --> 00:17:12,040
Ohne Ausnahmen.

170
00:17:12,760 --> 00:17:16,440
Wozu sind wir sonst hier?
Um Nazis zu schützen?

171
00:17:16,520 --> 00:17:18,800
Um etwas anderes zu schützen.

172
00:17:19,480 --> 00:17:21,000

Mir sind die Hände gebunden.

173

00:17:21,079 --> 00:17:23,440

-Aber ihm nicht.

-Das stimmt.

174

00:17:23,520 --> 00:17:26,720

Ich habe Zugriff

auf die Kopien des US-Außenministeriums.

175

00:17:26,800 --> 00:17:28,319

Einschließlich dieser.

176

00:17:29,200 --> 00:17:33,320

Die US-Regierung wird es veröffentlichen,
wenn die britische es nicht tut.

177

00:17:44,280 --> 00:17:46,400

Mein allerliebster Schatz Peaches.

178

00:17:46,480 --> 00:17:50,600

Hoffen wir, dass der Rest der Reise
nicht so miserabel wird wie die Fahrt.

179

00:17:50,680 --> 00:17:54,600

Die Überfahrt war wegen schlechten Wetters
äußerst unangenehm.

180

00:17:54,680 --> 00:17:57,640

Die Gesellschaft an Bord
war ebenfalls unerträglich.

181

00:17:57,720 --> 00:18:00,480

Gewöhnliche Leute, die mich belästigten,

182

00:18:00,560 --> 00:18:03,760

etwas mit ihnen zu trinken
oder Karten zu spielen.

183

00:18:05,480 --> 00:18:09,040

Bei der Ankunft in London
besserte sich meine Stimmung ein wenig

184

00:18:09,120 --> 00:18:11,960
wegen einer großen Gruppe
von Unterstützern,

185

00:18:12,040 --> 00:18:15,560
die meinen Namen riefen
und ihre Hüte zogen.

186

00:18:15,640 --> 00:18:19,800
Meine Nichte, die Königin,
schickte mir einen der Leichenwagen.

187

00:18:24,360 --> 00:18:28,440
Später am Abend befürchtete ich,
dass es noch schlimmer werden würde,

188

00:18:28,520 --> 00:18:33,440
als wir bei Fruity's trostlosem Häuschen
in Sussex ankamen.

189

00:18:37,560 --> 00:18:38,560
Fruity.

190

00:18:38,640 --> 00:18:40,800
-Eure Königliche Hoheit.
-Wie geht es?

191

00:18:40,880 --> 00:18:42,960
-Sehr gut.
-Eure Königliche Hoheit.

192

00:18:43,040 --> 00:18:44,080
Baba, Liebes.

193

00:18:44,160 --> 00:18:49,040
George übertraf sich wie immer selbst,
als er darlegte, was er unternommen hat.

194

00:18:49,120 --> 00:18:51,840
Niemand darf den Zweck
dieses Besuches erfahren.

195

00:18:51,920 --> 00:18:55,560
Sollte jemand erfahren,
dass Ihr eine Aufgabe sucht,

196

00:18:55,640 --> 00:18:57,400
könnte man das als einen Bruch

197

00:18:57,480 --> 00:19:00,120
der Vereinbarung
nach der Abdankung verstehen.

198

00:19:00,200 --> 00:19:03,880
Ihr könntet aufgefordert werden,
das Land zu verlassen,

199

00:19:03,960 --> 00:19:05,840
und Eure Pension verlieren.

200

00:19:07,040 --> 00:19:11,640
Diese Reise muss in erster Linie
als eine literarische angesehen werden.

201

00:19:11,720 --> 00:19:16,160
-Ich bin sicher, Ihr seid vorbereitet?
-Ich habe Feder und Tinte dabei.

202

00:19:17,320 --> 00:19:18,800
Ungeachtet all dessen

203

00:19:18,880 --> 00:19:21,920
habe ich eine Kampagne gestartet.

204

00:19:22,000 --> 00:19:24,240
Ich traf Unterstützer und Freunde.

205

00:19:24,320 --> 00:19:28,960
Die ersten Reaktionen sind ermutigend.
Walter Monckton will ein Dinner geben.

206

00:19:29,040 --> 00:19:31,960
Zugesagt haben Lord Salisbury,
Lord Beaverbrook,

207

00:19:32,040 --> 00:19:37,480
Lord Dudley, der amerikanische Botschafter
und der Außenminister, Selwyn Lloyd.

208

00:19:37,560 --> 00:19:40,160
Cecil Beaton und Noël Coward
haben zugesagt,

209

00:19:40,240 --> 00:19:42,560
eine kleine Party für Euch zu geben.

210

00:19:42,640 --> 00:19:44,000
Der teure Cecil...

211

00:19:44,960 --> 00:19:47,320
-...und sein ungenießbares Essen.
-Danke.

212

00:19:47,400 --> 00:19:49,640
Für mich nur ein bisschen, bitte.

213

00:20:11,680 --> 00:20:13,280
Ist das nötig?

214

00:20:13,360 --> 00:20:16,720
Sei bitte so nett. Es interessiert mich.

215

00:20:18,440 --> 00:20:22,120
-Kannst du nicht sagen, ich sei sündigen?
-Nein.

216

00:20:27,080 --> 00:20:29,160
Ein schlaksiger Bursche, nicht?

217

00:20:29,240 --> 00:20:30,960
Ich finde ihn ansehnlich.

218

00:20:31,040 --> 00:20:34,640
Ein Haustürverkäufer
in einem hässlichen, glänzenden Anzug.

219

00:20:34,720 --> 00:20:36,800
-Wo ist sein Koffer?
-Welcher Koffer?

220

00:20:36,880 --> 00:20:39,800
-Der Musterkoffer mit den Bürsten.
-Oh nein.

221

00:20:39,880 --> 00:20:40,960
Wir kommen zu spät.

222

00:20:41,040 --> 00:20:44,120
Haarbürsten, Bodenbürsten, Zahnbürsten.

223

00:20:44,200 --> 00:20:45,600
Sei still, Philip.

224

00:20:45,680 --> 00:20:48,760
Als ich darüber nachdachte,
was ich heute predigen soll,

225

00:20:48,840 --> 00:20:50,840
erwog ich verschiedene Themen,

226

00:20:50,920 --> 00:20:52,400
die mich berühren.

227

00:20:52,480 --> 00:20:55,800
Aber dann dachte ich,
ich beginne mit einer einfachen Frage.

228

00:20:57,760 --> 00:20:59,600
Was ist ein Christ?

229

00:21:00,360 --> 00:21:03,640
Die Bibel sagt uns
im Kolosserbrief 1, Vers 27,

230

00:21:03,720 --> 00:21:09,240
dass ein Christ ein Mensch ist,
in dem Christus wohnt.

231

00:21:09,320 --> 00:21:11,000
Christus ist in dir.

232

00:21:11,080 --> 00:21:13,800
Die Hoffnung auf Herrlichkeit bedeutet,

233

00:21:13,880 --> 00:21:17,760
eine persönliche Beziehung
zu Jesus Christus zu haben.

234

00:21:17,840 --> 00:21:20,600
Diese Begegnung hat schon stattgefunden.

235

00:21:20,680 --> 00:21:24,000
Du hast Christus empfangen. Als Erlöser.

236

00:21:25,360 --> 00:21:28,920
Und das macht es aus, Christ zu sein.

237

00:21:35,640 --> 00:21:37,640
Ich habe es sehr genossen.

238

00:21:37,720 --> 00:21:41,440
Sie sprechen mit
einer wunderbaren Klarheit und Gewissheit.

239

00:21:41,520 --> 00:21:43,280
Ich finde das sehr beruhigend.

240

00:21:44,160 --> 00:21:46,520
Und nicht nur mir geht es so.

241

00:21:46,600 --> 00:21:48,760
Auch dem Rest des Landes, denke ich.

242

00:21:48,840 --> 00:21:52,240
Ja. Wir waren von der Resonanz überrascht.

243

00:21:52,320 --> 00:21:55,360
Wirklich? Das müssen Sie nicht sein.

244

00:21:55,440 --> 00:21:58,960
In einer immer komplexeren Welt
benötigen wir alle Gewissheit.

245

00:21:59,040 --> 00:22:00,400
Die bieten Sie an.

246

00:22:00,480 --> 00:22:03,640
Das tue nicht ich.
Die Schriften bieten sie an.

247

00:22:04,240 --> 00:22:07,800
Ja, aber Sie erklären sie so wunderbar.

248

00:22:09,400 --> 00:22:13,920
Die große Freude, die ich heute empfand,
war die eines gewöhnlichen Kirchgängers,

249

00:22:14,000 --> 00:22:16,800
der unterrichtet und geleitet wird.

250

00:22:16,880 --> 00:22:20,480
Als Haupt der anglikanischen Kirche
stehen, auf den Rang bezogen,

251

00:22:20,560 --> 00:22:23,880
sogar die Erzbischöfe von York
und Canterbury unter mir.

252

00:22:24,880 --> 00:22:27,040
Über mir steht nur noch Gott.

253

00:22:27,120 --> 00:22:30,680
-Das dürfte oft sehr einsam sein.
-Ja, das ist es.

254

00:22:32,800 --> 00:22:34,800
Deshalb ist es so herrlich,

255

00:22:34,880 --> 00:22:39,480
als Königin
einfach verschwinden zu können und...

256

00:22:40,480 --> 00:22:42,560
...eine gewöhnliche Christin zu sein.

257

00:22:43,800 --> 00:22:45,000
Ja.

258

00:22:46,880 --> 00:22:51,920
Ich betrachte mich selbst in erster Linie
als eine gewöhnliche Christin.

259

00:22:53,200 --> 00:22:56,800
Es sind die christlichen Werte,
in denen ich verwurzelt bin.

260

00:22:56,880 --> 00:23:00,080
Sie leiten mich. Definieren mich.

261

00:23:05,320 --> 00:23:07,400
Waren Sie immer ein guter Redner?

262

00:23:08,000 --> 00:23:09,680
Als Kind war ich schüchtern.

263

00:23:09,760 --> 00:23:11,000
Nein.

264

00:23:12,480 --> 00:23:16,600
Da ich selbst ein schüchternes Kind war,
kann ich das kaum glauben.

265

00:23:17,360 --> 00:23:19,400
Nein, Ma'am. Es stimmt.

266

00:23:19,480 --> 00:23:22,280
Als ich das erste Mal vor Publikum sprach,

267

00:23:22,360 --> 00:23:24,000
war ich 12 Jahre alt.

268

00:23:24,080 --> 00:23:25,160
In der Schule.

269

00:23:25,240 --> 00:23:29,160
Der Rektor sagte meiner Mutter,
ich sei ein Naturtalent.

270

00:23:29,800 --> 00:23:33,600
Und dass ich eine Gabe besäße.

271

00:24:31,080 --> 00:24:33,400
Ich habe nichts gegen seine Anwesenheit.

272

00:24:34,320 --> 00:24:37,440
Nur das Wort "Kreuzzüge"
bereitet mir Sorgen.

273

00:24:39,800 --> 00:24:43,800
Wenn Reverend Graham Kreuzzügler ist,
bedeutet das, wir sind Heiden.

274

00:24:44,880 --> 00:24:46,200
Ist dem so?

275

00:24:47,280 --> 00:24:49,560
Mr. Wheeler-Bennett, Sir.

276

00:24:49,640 --> 00:24:51,640
Entschuldigen Sie mich.

277

00:24:55,520 --> 00:24:58,920
-Premierminister. Danke für Ihre Zeit.
-Ich hatte keine Wahl.

278

00:25:00,200 --> 00:25:02,720
"Ein Fall von äußerster Dringlichkeit."

279

00:25:02,800 --> 00:25:05,560
Bei Ihrem Team aus lästigen Historikern?

280

00:25:05,640 --> 00:25:08,800
Engagierten, prinzipientreuen Historikern.

281

00:25:10,760 --> 00:25:13,800
-Ist das die fragliche Akte?
-Ja.

282
00:25:14,880 --> 00:25:16,000
Fangen wir an.

283
00:25:21,200 --> 00:25:25,480
-Da sind Sie. Verschwörer allesamt.
-Eure Königliche Hoheit.

284
00:25:25,560 --> 00:25:28,840
Sind die Vorhänge zugezogen?
Ist Verrat zugegen?

285
00:25:28,920 --> 00:25:32,440
George, ich danke Ihnen.
Cecil, schön, dass Sie gekommen sind.

286
00:25:32,520 --> 00:25:33,680
-Bobetty.
-Sir.

287
00:25:33,760 --> 00:25:35,160
-Wie geht es?
-Sehr gut.

288
00:25:35,240 --> 00:25:36,720
Walter, danke.

289
00:25:36,800 --> 00:25:39,640
Wir alle wissen,
warum wir heute Abend hier sind.

290
00:25:39,720 --> 00:25:42,640
Um zu überlegen, wie wir unserem Freund,

291
00:25:42,720 --> 00:25:46,360
Seiner Königlichen Hoheit,
dabei helfen können,

292
00:25:46,440 --> 00:25:47,640
einen...

293

00:25:48,640 --> 00:25:51,320
...Schlussakt
zu dieser Tragödie zu schreiben.

294

00:25:51,400 --> 00:25:55,080
Und ein Historienstück daraus zu machen.
Er sucht eine Aufgabe.

295

00:25:55,160 --> 00:25:58,600
-Eine Bestimmung.
-Deswegen bin ich hier.

296

00:25:59,480 --> 00:26:02,320
Um Sie alle zu fragen. Meinen Kriegsrat.

297

00:26:02,400 --> 00:26:05,840
Meine Beratergruppe aus Politikern,

298

00:26:05,920 --> 00:26:08,040
Künstlern und Philosophen.

299

00:26:08,120 --> 00:26:10,680
-Etwas beim Militär?
-Wieso nicht?

300

00:26:10,760 --> 00:26:14,720
Ich war in Frankreich Generalmajor
der britischen Militärmission.

301

00:26:14,800 --> 00:26:18,320
Zu Kriegsbeginn vermittelte ich
zwischen uns und den Franzosen.

302

00:26:18,400 --> 00:26:19,440
Ich genoss es.

303

00:26:19,520 --> 00:26:23,640
-Eine Position im Handelsministerium?
-Welche Art von Position?

304

00:26:23,720 --> 00:26:26,560

Unterstützung
unserer Übersee-Wirtschaftsinteressen.

305

00:26:27,640 --> 00:26:29,240

Nun... ja.

306

00:26:29,320 --> 00:26:31,600

Der richtige Mann an der richtigen Stelle

307

00:26:31,680 --> 00:26:34,200

könnte viel für Englands Wirtschaft tun.

308

00:26:34,280 --> 00:26:37,080

Und helfen,

unsere Dollar-Reserven aufzustocken.

309

00:26:37,160 --> 00:26:40,240

Ein Mann mit Charme, Kontakten, Einfluss.

310

00:26:41,000 --> 00:26:43,800

Und der Magie eines ehemaligen Königs.

311

00:26:45,360 --> 00:26:48,080

Klingt das nicht

ein wenig schmuddelig, Walter?

312

00:26:48,160 --> 00:26:52,960

All diese habgierigen Geschäftsleute,
der Hauch von Profit und Eigeninteressen.

313

00:26:53,040 --> 00:26:57,560

Nein, mir gefällt die andere Idee besser.

Die Sache mit dem Vermittlerposten.

314

00:26:57,640 --> 00:27:00,080

Wie wäre es mit dem diplomatischen Dienst?

315

00:27:00,160 --> 00:27:01,680

Das würde mir gefallen.

316

00:27:01,760 --> 00:27:03,240

Haben die Amerikaner nicht

317

00:27:03,320 --> 00:27:07,320
diese umherziehenden,
inoffiziellen Repräsentanten?

318

00:27:07,400 --> 00:27:10,680
Ja, in London haben sie derzeit zwei.

319

00:27:10,760 --> 00:27:12,600
So etwas wäre ideal.

320

00:27:12,680 --> 00:27:17,320
-Es wartet Arbeit auf uns.
-Mein liebster Schatz Peaches.

321

00:27:17,400 --> 00:27:19,840
Was für eine Last ist von mir gefallen.

322

00:27:19,920 --> 00:27:22,600
Monckton
hat wirklich gute Ideen beigesteuert,

323

00:27:22,680 --> 00:27:26,240
und seine Freunde
wollen mir tatsächlich helfen.

324

00:27:26,320 --> 00:27:28,440
Jetzt muss ich nur abwarten,

325

00:27:28,520 --> 00:27:32,320
während sie diskret
in meinem Namen Stellung beziehen.

326

00:27:33,480 --> 00:27:35,560
Ich würde sagen: abwarten und beten.

327

00:27:35,640 --> 00:27:38,400
Aber mir steht der Sinn
nicht nach Gebeten,

328

00:27:38,480 --> 00:27:42,760
während ich den Wahnsinn sehe,

den dieser US-Evangelist verbreitet.

329

00:27:42,840 --> 00:27:46,280
Was ist nur mit den Menschen
in diesem Land geschehen?

330

00:27:46,360 --> 00:27:50,560
Wie die Lemminge wenden sie sich
diesem Schausteller aus Charlotte zu,

331

00:27:50,640 --> 00:27:51,960
um erleuchtet zu werden.

332

00:27:53,400 --> 00:27:54,560
Ich habe gehört,

333

00:27:54,640 --> 00:27:59,600
dass Shirley Temple den Narren
in die Kapelle von Windsor eingeladen hat.

334

00:27:59,680 --> 00:28:03,280
Kannst du dir
die Banalität ihres Austauschs vorstellen?

335

00:28:03,360 --> 00:28:06,880
Die Spießigkeit,
Selbstgefälligkeit und Heuchelei?

336

00:28:07,840 --> 00:28:11,120
Was für eine groteske Veranstaltung
das wohl war.

337

00:28:11,840 --> 00:28:15,800
Jetzt, wo das Bett ruft,
und ich meinen Kopf ausnahmsweise

338

00:28:15,880 --> 00:28:18,160
ohne dich an meiner Seite bette,

339

00:28:18,240 --> 00:28:19,920
kann ich ehrlich sagen:

340

00:28:20,000 --> 00:28:21,320
Alles ist gut.

341

00:28:21,400 --> 00:28:24,280
Der heutige Tag war lebenswert.

342

00:28:24,360 --> 00:28:27,720
Dein dich liebender Ehemann David.

343

00:28:32,040 --> 00:28:34,200
-Guten Morgen, Sir.
-Bereit?

344

00:28:34,280 --> 00:28:35,640
Bereit für Sie, Sir.

345

00:28:40,120 --> 00:28:43,960
Ich hatte gestern Nachmittag
Besuch von John Wheeler-Bennett.

346

00:28:45,520 --> 00:28:46,800
Leitender Historiker

347

00:28:46,880 --> 00:28:50,000
und zuständig für die Veröffentlichung
deutscher Kriegsakten.

348

00:28:50,080 --> 00:28:51,240
Er informierte mich,

349

00:28:51,320 --> 00:28:54,920
dass diese Regierung
keine andere Wahl hätte,

350

00:28:55,000 --> 00:28:56,880
als Material zu veröffentlichen,

351

00:28:56,960 --> 00:29:00,640
das sowohl mein Vorgänger,
Winston Churchill, als auch der Eure,

352

00:29:00,720 --> 00:29:03,520

Euer seliger Vater, unterdrücken wollten.

353

00:29:03,600 --> 00:29:04,640
Was für Material?

354

00:29:05,480 --> 00:29:07,360
Die Marburg-Akten, Ma'am.

355

00:29:46,280 --> 00:29:49,200
Eines Tages
musste uns diese Sache heimsuchen.

356

00:29:54,520 --> 00:29:59,080
Kurz nachdem der Krieg zu Ende war,
nahmen britische Truppen...

357

00:30:00,920 --> 00:30:02,320
Amerikanische.

358

00:30:04,760 --> 00:30:08,800
...amerikanische Truppen
einen deutschen Soldaten fest.

359

00:30:08,880 --> 00:30:11,080
Er war auf dem Rückzug von...

360

00:30:12,000 --> 00:30:16,400
Treffurt. Nahe Eisenach.
In Mitteldeutschland.

361

00:30:16,480 --> 00:30:18,720
Ich erinnere mich nicht an seinen Namen.

362

00:30:20,320 --> 00:30:22,720
Leutnant von Loesch.

363

00:30:22,800 --> 00:30:24,240
Es stellte sich heraus,

364

00:30:24,320 --> 00:30:27,560
dass dieser Soldat
Hitlers persönlicher Dolmetscher war.

365

00:30:29,800 --> 00:30:33,120
Der Assistent von Hitlers
persönlichem Dolmetscher, Ma'am.

366

00:30:33,200 --> 00:30:37,200
Hitlers persönlicher Dolmetscher
war Dr. Schmidt, Dr. Paul Schmidt.

367

00:30:37,280 --> 00:30:40,560
Gut, erzählen Sie die Geschichte, Michael.
Bitte.

368

00:30:42,080 --> 00:30:43,480
Danke, Ma'am.

369

00:30:48,440 --> 00:30:51,480
Als seine Büros evakuiert wurden...

370

00:30:54,520 --> 00:30:59,080
...forderte Dr. Schmidt
seinen Assistenten von Loesch auf,

371

00:31:00,080 --> 00:31:02,480
alle Geheimdokumente zu vernichten,

372

00:31:02,560 --> 00:31:05,080
die er in Archiven aufbewahrt hatte.

373

00:31:06,520 --> 00:31:10,320
Von Loesch
verbrannte den größten Teil auftragsgemäß.

374

00:31:14,000 --> 00:31:18,320
Aber heimlich
behielt er das wertvollste Material.

375

00:31:19,200 --> 00:31:22,080
Er wollte es nutzen,
um seine Freiheit auszuhandeln

376

00:31:22,160 --> 00:31:24,160

und einer Strafe zu entkommen.

377

00:31:48,000 --> 00:31:51,000
Unter den Dokumenten,
die von Loesch behalten hatte,

378

00:31:51,080 --> 00:31:55,120
war eine Akte
über die deutsch-englischen Beziehungen.

379

00:31:55,200 --> 00:31:58,520
Auch über das Verhältnis
zwischen dem Oberkommando der Nazis

380

00:31:58,600 --> 00:32:02,200
und Seiner Königlichen Hoheit,
dem Duke of Windsor.

381

00:32:03,840 --> 00:32:05,520
Ich glaube, man kann sagen,

382

00:32:05,600 --> 00:32:08,800
die Realität
übertraf sogar unsere schlimmsten Ängste.

383

00:32:08,880 --> 00:32:09,880
KOPIE

384

00:32:09,960 --> 00:32:11,880
Wir wollten die Gefahr abwenden.

385

00:32:11,960 --> 00:32:13,200
Das ist für Sie.

386

00:32:13,280 --> 00:32:17,160
Nicht ahnend, dass eine Kopie
an die Amerikaner geschickt worden war.

387

00:32:21,120 --> 00:32:22,720
Die jetzt darauf bestehen,

388

00:32:22,800 --> 00:32:27,680

diese Kopie der Marburg-Akten
zu veröffentlichen.

389

00:32:28,760 --> 00:32:30,240
Das ist der Mann,

390

00:32:30,320 --> 00:32:33,440
den du einfach so
wieder ins Land gelassen hast.

391

00:32:38,560 --> 00:32:40,640
Ich hoffe, du hast einen starken Magen.

392

00:33:27,840 --> 00:33:29,400
Danke, Joe.

393

00:33:32,800 --> 00:33:34,920
AUSSENMINISTERIUM

394

00:33:53,040 --> 00:33:56,200
-Eure Königliche Hoheit.
-Außenminister.

395

00:33:56,760 --> 00:33:58,120
-Bitte.
-Danke.

396

00:34:00,440 --> 00:34:03,240
Ihr habt
loyale und hartnäckige Freunde, Sir.

397

00:34:03,320 --> 00:34:04,560
Danke.

398

00:34:08,800 --> 00:34:10,719
Gemäß deren Darstellungen

399

00:34:10,800 --> 00:34:14,920
und nachdem ich
gründlich darüber nachgedacht habe,

400

00:34:15,000 --> 00:34:18,520

sieht es danach aus,
als hätten wir verschiedene Möglichkeiten.

401

00:34:18,600 --> 00:34:19,600
Bitte.

402

00:34:19,679 --> 00:34:22,159
Die erste,
die ich Euch zu überdenken bitte,

403

00:34:22,239 --> 00:34:25,520
wäre der Posten
des Botschafters in Frankreich.

404

00:34:36,199 --> 00:34:40,120
Auf eine glückliche
und zweckdienliche Zukunft.

405

00:34:40,199 --> 00:34:42,360
-Bravo!
-Auf Seine Königliche Hoheit.

406

00:34:42,440 --> 00:34:44,480
Auf Seine Königliche Hoheit.

407

00:35:08,600 --> 00:35:10,480
Mein allerliebster Schatz.

408

00:35:10,560 --> 00:35:13,720
Ich traf heute den Außenminister,
dem es gelungen ist,

409

00:35:13,800 --> 00:35:16,520
drei Posten zu finden,
auf denen ich etwas von Wert

410

00:35:16,600 --> 00:35:18,640
und Bedeutung leisten könnte.

411

00:35:18,720 --> 00:35:20,240
Ich bin so glücklich.

412

00:35:20,320 --> 00:35:22,480
Diese Posten eröffnen mir die Chance,

413
00:35:22,560 --> 00:35:25,400
meinem Land zu dienen
und etwas zu bewirken.

414
00:35:26,400 --> 00:35:31,160
Was die Regierung angeht,
würde sie mir grünes Licht geben.

415
00:35:31,880 --> 00:35:34,160
Es gibt nur noch ein Hindernis.

416
00:35:34,720 --> 00:35:37,600
Es gilt, den Segen der Krone zu bekommen,

417
00:35:37,680 --> 00:35:41,200
was einen Abstecher
in das erbärmliche Mausoleum beinhaltet.

418
00:35:42,040 --> 00:35:44,080
Den Buckingham-Palast.

419
00:35:48,440 --> 00:35:52,800
Ich zähle die Minuten,
bis ich wieder in deinen Armen liege.

420
00:35:52,880 --> 00:35:57,000
Dein dich liebender Ehemann David.

421
00:36:22,040 --> 00:36:24,560
Der Duke of Windsor, Eure Majestät.

422
00:36:31,320 --> 00:36:32,720
Eure Majestät.

423
00:36:37,120 --> 00:36:41,600
-Du bist zum ersten Mal wieder hier.
-In diesem Raum, ja.

424
00:36:42,840 --> 00:36:45,440

Die Farbe stammt von mir.
Französisch-Grau.

425

00:36:51,080 --> 00:36:53,280
Also. Was verschafft uns das Vergnügen?

426

00:36:53,360 --> 00:36:56,120
Ich vermute, es geht um das Buch,
das du schreibst.

427

00:36:56,200 --> 00:36:59,720
Eigentlich bin ich
wegen etwas anderem hier.

428

00:36:59,800 --> 00:37:00,880
Einer Aufgabe.

429

00:37:02,920 --> 00:37:07,240
Auch wenn ich kein junger Mann mehr bin,
bin ich noch nicht alt.

430

00:37:07,320 --> 00:37:10,480
Und vielleicht könnte ich
der Krone noch von Nutzen sein.

431

00:37:12,320 --> 00:37:14,880
Du hattest eine Chance,
diesem Land zu dienen.

432

00:37:14,960 --> 00:37:16,560
Die größte Chance.

433

00:37:17,560 --> 00:37:18,960
Du gabst sie auf.

434

00:37:20,160 --> 00:37:22,720
Wegen der Art,
wie meine Frau behandelt wurde.

435

00:37:22,800 --> 00:37:25,200
Nicht, weil ich dem Land
nicht dienen wollte.

436

00:37:29,280 --> 00:37:34,080
Jedenfalls stehen ein paar Ideen im Raum
für Aufgaben,

437

00:37:34,160 --> 00:37:37,720
die sowohl den Segen der Regierung
als auch den der Krone erfordern.

438

00:37:37,800 --> 00:37:40,560
Bevor ich kam, um dich zu behelligen,

439

00:37:40,640 --> 00:37:44,080
habe ich mich
um die Unterstützung der Regierung bemüht.

440

00:37:44,160 --> 00:37:48,040
-Sie wurde mir zugesichert.
-Unterstützung für welche Aufgaben?

441

00:37:48,120 --> 00:37:50,400
Es ergaben sich drei Möglichkeiten.

442

00:37:50,480 --> 00:37:53,120
Erstens:
die Botschafterstelle in Frankreich.

443

00:37:53,200 --> 00:37:55,160
Der Premier- und der Außenminister

444

00:37:55,240 --> 00:37:58,240
sind nicht begeistert
von Amtsinhaber Gladwyn Jebb.

445

00:37:58,320 --> 00:38:00,360
Und die zweite Option?

446

00:38:01,120 --> 00:38:03,960
Eine Zusammenarbeit
mit dem Handelsministerium.

447

00:38:05,840 --> 00:38:07,040
Die dritte?

448

00:38:08,080 --> 00:38:12,480
Hochkommissar für das Büro
für Beziehungen zum Commonwealth.

449

00:38:12,560 --> 00:38:16,080
Um britische Interessen
in aller Welt zu schützen und zu fördern.

450

00:38:16,160 --> 00:38:17,480
Das würde passen.

451

00:38:17,560 --> 00:38:21,440
Es stellt die praktische Seite
der diplomatischen Arbeit in den Fokus.

452

00:38:22,560 --> 00:38:23,760
Unterhaltsam.

453

00:38:26,760 --> 00:38:28,400
Nun.

454

00:38:28,480 --> 00:38:31,840
Ich bin sicher,
du würdest alle drei Aufgaben erfüllen.

455

00:38:35,160 --> 00:38:38,880
Aber angesichts dessen,
was ich neulich erfahren habe...

456

00:38:38,960 --> 00:38:40,320
Worüber?

457

00:38:40,400 --> 00:38:42,080
Über Dinge, die geschahen,

458

00:38:42,160 --> 00:38:45,320
als du in Lissabon warst,
während des Krieges.

459

00:38:45,720 --> 00:38:48,320
-Von wem?

-Aus staatlichen Dokumenten.

460

00:38:48,400 --> 00:38:51,760

-Aus welchen Dokumenten?

-Aus deutschen Dokumenten.

461

00:38:53,760 --> 00:38:55,520

Die amerikanische Historiker

462

00:38:55,600 --> 00:38:59,360

unterstützt von französischen
und britischen

463

00:38:59,440 --> 00:39:01,560

androhen zu veröffentlichen.

464

00:39:01,640 --> 00:39:04,640

Und was genau beinhalten diese Dokumente?

465

00:39:06,080 --> 00:39:10,000

Briefe und Telegramme, Korrespondenzen,

466

00:39:10,080 --> 00:39:13,840

die detailliert deine Beziehung
zum Oberkommando der Nazis belegen.

467

00:39:13,920 --> 00:39:15,840

Das ist völliger Blödsinn.

468

00:39:17,000 --> 00:39:21,080

In einem Telegramm von 1940 wird erwähnt,
dass du überlegt hast,

469

00:39:21,160 --> 00:39:23,120

dich öffentlich gegen die Regierung

470

00:39:23,200 --> 00:39:25,920

für einen Frieden mit Deutschland
einzusetzen

471

00:39:26,000 --> 00:39:28,400

und mit meinem Vater, dem König,

zu brechen.

472

00:39:28,480 --> 00:39:31,320
In einem anderen steht,
dir wurde als Gegenleistung

473

00:39:31,400 --> 00:39:34,600
von der deutschen Regierung
ein Haus in Spanien angeboten.

474

00:39:34,680 --> 00:39:37,440
Um dort unbehelligt
auf das Kriegsende zu warten,

475

00:39:37,520 --> 00:39:39,400
während deine Landsleute starben.

476

00:39:39,480 --> 00:39:43,080
Ich ging auf die Bahamas,
wie es die britische Regierung verlangte.

477

00:39:43,160 --> 00:39:47,080
Ja, sie schickte dich auf die Bahamas
wegen deiner Überzeugungen.

478

00:39:49,480 --> 00:39:52,480
In diesen Dokumenten
wirst du damit zitiert,

479

00:39:52,560 --> 00:39:55,040
dass der Wunsch des Führers nach Frieden

480

00:39:55,120 --> 00:39:58,880
vollkommen mit dem übereinstimmt,
was du darüber denkst.

481

00:40:07,680 --> 00:40:11,640
Du warst zu jung, um dich zu erinnern.
Ich leider nicht.

482

00:40:13,320 --> 00:40:16,960
Hitler und seine Handlanger
waren einst unsere Freunde.

483

00:40:17,040 --> 00:40:22,640
Als König war ich davon überzeugt,
und zwar leidenschaftlich davon überzeugt,

484

00:40:23,360 --> 00:40:26,080
dass England und Deutschland
nie wieder Feinde sein sollten

485

00:40:26,160 --> 00:40:28,360
nach den Gräueln des Ersten Weltkriegs.

486

00:40:28,440 --> 00:40:29,560
Menschen vergessen:

487

00:40:29,640 --> 00:40:33,920
Es war nicht abzusehen,
was dann aus Hitler wurde.

488

00:40:34,000 --> 00:40:35,480
Man könnte argumentieren,

489

00:40:35,560 --> 00:40:38,920
dass wir aus ihm
ein Monster gemacht haben.

490

00:40:39,000 --> 00:40:42,200
Weil wir uns nicht mit ihm verbündeten.
Darum geht es.

491

00:40:42,800 --> 00:40:45,400
Die Leute spielen sich auf,
betreiben Effekthascherei,

492

00:40:45,480 --> 00:40:48,400
klopfen sich selbst
für ihre Tugend auf die Schulter.

493

00:40:48,480 --> 00:40:51,440
Was ist die Konsequenz?
Ein weiterer grotesker Krieg.

494

00:40:51,520 --> 00:40:53,480
Millionen von Toten.

495

00:40:54,480 --> 00:40:57,400
Dabei ging es mir
immer nur um den Frieden.

496

00:40:59,320 --> 00:41:05,000
In diesem Sinne bitte ich dich darum,
heute mit mir Frieden zu schließen.

497

00:41:07,560 --> 00:41:10,360
Elizabeth,
die Briten sind ein vernünftiges Volk.

498

00:41:10,440 --> 00:41:14,240
Sie werden diese Anschuldigungen
niemals glauben.

499

00:41:14,320 --> 00:41:16,680
Sie werden diese Dokumente
verurteilen als das,

500

00:41:16,760 --> 00:41:18,360
was sie sind.

501

00:41:19,520 --> 00:41:23,680
Haltlose Gerüchte und deutsche Propaganda.

502

00:41:42,120 --> 00:41:43,640
Ist alles in Ordnung?

503

00:41:47,280 --> 00:41:51,400
-Darf ich dich um deine Meinung bitten?
-Sicher. Um was geht es?

504

00:41:52,640 --> 00:41:54,040
Um Vergebung.

505

00:41:54,720 --> 00:41:57,440
Was habe ich jetzt wieder getan?

506

00:41:57,520 --> 00:41:59,480
Es geht nicht um dich.

507

00:41:59,560 --> 00:42:01,240
Onkel David.

508

00:42:02,720 --> 00:42:07,040
-Ich denke, es ist Zeit, ihm zu vergeben.
-Bist du verrückt? Das kannst du nicht.

509

00:42:07,120 --> 00:42:09,920
-Wieso nicht?
-Was er dem Land angetan hat...

510

00:42:10,000 --> 00:42:14,160
Das waren andere Zeiten.
Er hat mir das alles erklärt.

511

00:42:14,240 --> 00:42:15,640
Darauf wette ich.

512

00:42:16,440 --> 00:42:17,480
Philip.

513

00:42:19,160 --> 00:42:22,000
Vergebung ist sehr wichtig für mich.

514

00:42:22,480 --> 00:42:23,760
Ich sage das selten.

515

00:42:23,840 --> 00:42:27,600
Vielleicht nimmst du es ja ernst,
wenn ich es tue.

516

00:42:32,280 --> 00:42:35,960
Bitte Tommy Lascelles,
sich mit dir zu treffen.

517

00:42:37,400 --> 00:42:41,160
-Was?
-Ja. Und erzähle ihm, was du vorhast.

518

00:42:41,240 --> 00:42:44,800
-Ich kann ihn nicht einfach einbestellen.
-Wieso nicht?

519
00:42:44,880 --> 00:42:47,720
-Zum einen, weil er im Ruhestand ist.
-Dann geh zu ihm.

520
00:42:47,800 --> 00:42:51,240
In inoffizieller Funktion.
Auf einen Sherry oder Tee.

521
00:42:51,320 --> 00:42:54,200
Oder Menschenblut
oder was dieses Monster trinkt.

522
00:42:55,000 --> 00:42:57,320
Und frag ihn nach deinem Onkel.

523
00:42:57,400 --> 00:43:00,040
Er war sein Privatsekretär,
als er König war.

524
00:43:00,120 --> 00:43:01,840
Er weiß alles über ihn.

525
00:43:39,760 --> 00:43:43,040
-Eure Majestät.
-Tommy. Komme ich sehr ungelegen?

526
00:43:48,240 --> 00:43:50,760
-Sie sind mitten in der Schlacht.
-Ja, Ma'am.

527
00:43:51,760 --> 00:43:53,480
Sagen Sie nichts.

528
00:43:55,120 --> 00:43:58,640
Ja, diese Uniformen...
Ist das das 19. Jahrhundert?

529
00:43:58,720 --> 00:43:59,880
Ja.

530

00:43:59,960 --> 00:44:02,560
Und diese Standarte
ist der Duke of Wellington.

531

00:44:02,640 --> 00:44:04,440
Sehr gut, Ma'am.

532

00:44:04,520 --> 00:44:06,080
Dann ist das Waterloo.

533

00:44:06,680 --> 00:44:07,880
Salamanca.

534

00:44:11,480 --> 00:44:12,480
Und die hier?

535

00:44:12,560 --> 00:44:16,080
Truppen von Sir Edward Pakenhams
dritter Infanterie-Division.

536

00:44:16,160 --> 00:44:18,080
Reizend. Ließen Sie die anfertigen?

537

00:44:18,960 --> 00:44:20,560
Ein Geschenk, Ma'am.

538

00:44:20,640 --> 00:44:23,080
Von Eurem Großvater, als ich ihm diene.

539

00:44:25,320 --> 00:44:27,440
-Sollen wir, Ma'am?
-Ja.

540

00:44:35,000 --> 00:44:37,880
Ich möchte den Duke of Windsor

541

00:44:37,960 --> 00:44:40,760
wieder am öffentlichen Leben
teilhaben lassen.

542

00:44:40,840 --> 00:44:46,360
Und ihm als Beispiel einer Christin
in einem christlichen Land vergeben.

543

00:44:48,600 --> 00:44:50,480
Eure Majestät, das wäre...

544

00:44:52,320 --> 00:44:55,440
...aus meiner Sicht ein Fehler.

545

00:44:57,600 --> 00:44:58,680
Wieso?

546

00:45:00,000 --> 00:45:02,360
Bevor Ihr eine Entscheidung trifft, Ma'am,

547

00:45:02,440 --> 00:45:05,360
solltet Ihr, glaube ich,
alle Fakten kennen.

548

00:45:05,440 --> 00:45:08,840
-Ich habe die Marburg-Akten gelesen.
-Ich ebenfalls.

549

00:45:08,920 --> 00:45:10,720
Ich sagte: alle Fakten.

550

00:45:12,400 --> 00:45:15,320
-Sie meinen, da ist mehr?
-Ja, Ma'am.

551

00:45:17,200 --> 00:45:18,720
Der Duke of Windsor

552

00:45:18,800 --> 00:45:22,480
hat seine Loyalitäten deutlich gemacht,
als er König wurde.

553

00:45:22,560 --> 00:45:25,800
Er umgab sich
mit einer neuen Sorte von Höflingen.

554

00:45:25,880 --> 00:45:28,880
Mit Männern wie Carl,
dem Herzog von Sachsen-Coburg,

555

00:45:28,960 --> 00:45:31,080
einem bekannten Nazi.

556

00:45:31,160 --> 00:45:35,720
Er reichte Geheimdokumente der Alliierten
an die Duchess of Windsor weiter,

557

00:45:35,800 --> 00:45:39,480
die, wie wir glauben, das Bett...

558

00:45:39,560 --> 00:45:42,560
...vergebt mir, Ma'am...
mit dem deutschen Botschafter,

559

00:45:42,640 --> 00:45:44,280
Herrn Ribbentrop, teilte.

560

00:46:01,080 --> 00:46:03,120
Schließlich hörte die Regierung auf,

561

00:46:03,200 --> 00:46:05,640
geheime Dokumente
in seine rote Kiste zu legen.

562

00:46:06,200 --> 00:46:07,840
Aber die Sorge war unnötig.

563

00:46:08,720 --> 00:46:11,160
Denn dann folgte die Abdankung.

564

00:46:15,120 --> 00:46:17,880
Er gab vor, sich aus der Öffentlichkeit
zurückzuziehen.

565

00:46:17,960 --> 00:46:20,160
Nun wissen wir,
dies war nicht seine Absicht.

566

00:46:21,000 --> 00:46:24,520
Wieso hätte das Paar sonst
Hitler in Deutschland besucht?

567

00:46:34,120 --> 00:46:38,120
Der Führer bezeichnete die Reise
als inoffiziellen Staatsbesuch.

568

00:46:38,200 --> 00:46:41,400
Daher ist es nicht überraschend,
dass auf derselben Reise

569

00:46:41,480 --> 00:46:45,400
im Haus von Herrn Heß
ein Plan geschmiedet wurde.

570

00:46:48,040 --> 00:46:53,240
Ein Plan, um den Duke of Windsor
wieder als König von England einzusetzen.

571

00:46:54,480 --> 00:46:58,600
Und so Euren seligen Vater
zu verraten und zu entthronen

572

00:46:58,680 --> 00:46:59,880
und als Gegenleistung

573

00:46:59,960 --> 00:47:03,800
den deutschen Streitkräften
freie Hand in Europa zu lassen.

574

00:47:04,400 --> 00:47:06,320
Deutschen Truppen wurde zugesagt,

575

00:47:06,400 --> 00:47:10,120
Rebellionen in den Kolonien
zu unterdrücken, falls nötig.

576

00:47:10,200 --> 00:47:13,280
Und es gab Besuche in SS-Trainingslagern

577

00:47:13,360 --> 00:47:16,200
und frühen Versionen

der Konzentrationslager.

578

00:47:16,280 --> 00:47:19,840

Natürlich

standen die wahren Gräuel noch bevor.

579

00:47:19,920 --> 00:47:22,840

Nichtsdestotrotz besuchte er sie.

580

00:47:30,240 --> 00:47:31,880

Soll ich fortfahren, Ma'am?

581

00:47:36,800 --> 00:47:39,560

Als in Belgien

ein deutsches Flugzeug abstürzte,

582

00:47:39,640 --> 00:47:43,240

mit dem Plan Hitlers

für die Invasion in Frankreich an Bord,

583

00:47:43,320 --> 00:47:45,080

verlor der Duke keine Zeit.

584

00:47:45,160 --> 00:47:47,200

Er ließ seine Nazi-Freunde wissen,

585

00:47:47,280 --> 00:47:51,640

dass alliierte Truppen

die unbezahlbaren Informationen bargen.

586

00:47:51,720 --> 00:47:55,520

Wodurch die Deutschen Zeit hatten,

Ihre Pläne zu ändern.

587

00:47:55,600 --> 00:48:00,480

Und nach weniger als einem Monat

wurde Paris von den Deutschen besetzt.

588

00:48:01,560 --> 00:48:03,800

Aber das vielleicht Schlimmste war:

589

00:48:03,880 --> 00:48:06,320

Der Duke
teilte der deutschen Regierung mit,

590

00:48:06,400 --> 00:48:08,400
dass die Entschlossenheit Englands

591

00:48:08,480 --> 00:48:11,800
angesichts
der deutschen Bombardierungen nachließ.

592

00:48:11,880 --> 00:48:14,320
Und dass die kontinuierlichen Luftschläge,

593

00:48:14,400 --> 00:48:19,040
also das Abschlichten seiner Landsleute
und ehemaligen Untertanen...

594

00:48:19,120 --> 00:48:20,640
Ich darf einmal zitieren:

595

00:48:20,720 --> 00:48:24,320
"...England schnell
für den Frieden bereit machen wird."

596

00:48:50,560 --> 00:48:51,800
Die Probleme der Welt

597

00:48:51,880 --> 00:48:55,120
können in einem Wort
zusammengefasst werden.

598

00:48:55,200 --> 00:48:58,240
S-Ü-N-D-E.

599

00:48:58,320 --> 00:48:59,600
Sünde.

600

00:49:00,200 --> 00:49:01,680
Aus Psalm 58:

601

00:49:01,760 --> 00:49:04,640
"Die Gottlosen

sind abtrünnig vom Mutterschoße an.

602

00:49:04,720 --> 00:49:08,920
Es irren vom Mutterleibe an
die Lügenredner."

603

00:49:09,000 --> 00:49:13,160
Gott schaut tief in das Innere hinein.

604

00:49:13,240 --> 00:49:16,520
Gott sieht,
wie du innerlich in Wahrheit bist.

605

00:49:16,600 --> 00:49:19,880
Äußerlich magst du
vornehm, gebildet, kultiviert,

606

00:49:19,960 --> 00:49:22,960
ein Mann der Kirche,
von gutem Ruf in der Gemeinde sein.

607

00:49:23,040 --> 00:49:26,000
Aber hat sich dein Herz von Gott entfernt?

608

00:49:31,800 --> 00:49:35,640
Ich habe über deine Bitte,
dem Land dienen zu dürfen, nachgedacht.

609

00:49:37,640 --> 00:49:39,440
Ich war gewillt, dir zu helfen.

610

00:49:39,520 --> 00:49:41,600
Wägt man alles ab...

611

00:49:42,880 --> 00:49:45,320
Die Zeit, die seitdem vergangen ist.

612

00:49:46,320 --> 00:49:48,360
Und meine persönliche Zuneigung.

613

00:49:48,440 --> 00:49:50,600
Dann spricht vieles für dich.

614

00:49:52,240 --> 00:49:53,240

Aber?

615

00:49:56,880 --> 00:49:58,880

Aber alles in allem:

616

00:50:00,880 --> 00:50:01,960

Ich denke nicht.

617

00:50:03,880 --> 00:50:06,440

Ich muss dich sicher nicht daran erinnern,

618

00:50:06,520 --> 00:50:09,480

dass es dir laut der Übereinkunft
nach der Abdankung

619

00:50:09,560 --> 00:50:13,880

nur auf Wunsch des Souveräns erlaubt ist,
ins Königreich zurückzukehren.

620

00:50:15,440 --> 00:50:17,400

Ja?

621

00:50:17,480 --> 00:50:21,080

Ich sehe mich nicht in der Lage,
diese Erlaubnis zu erteilen.

622

00:50:24,640 --> 00:50:28,400

Und wer hat dir dieses Gift verabreicht?

Deine Mutter?

623

00:50:29,640 --> 00:50:30,920

Nein.

624

00:50:31,880 --> 00:50:32,920

Tommy Lascelles?

625

00:50:33,000 --> 00:50:36,520

-Es ist meine eigene Meinung.
-Du hast keine eigene Meinung.

626

00:50:36,600 --> 00:50:39,160
Deshalb sind alle so von dir begeistert.

627

00:50:39,240 --> 00:50:43,040
Der Letzte mit eigener Meinung war ich,
deshalb warfen sie mich raus.

628

00:50:43,120 --> 00:50:46,280
Gut. Ich werde gehen.

629

00:50:47,400 --> 00:50:49,440
Gestatte mir nur eine Frage.

630

00:50:50,320 --> 00:50:53,120
Wer hat der Monarchie mehr geschadet?

631

00:50:53,200 --> 00:50:57,480
Ich mit meinem Eigensinn
oder ihr mit eurer Unmenschlichkeit?

632

00:51:01,920 --> 00:51:05,880
Wir alle haben unsere Augen
und Ohren vor dem verschlossen,

633

00:51:05,960 --> 00:51:07,440
was man über dich sagte.

634

00:51:08,520 --> 00:51:10,000
Wir taten es ab.

635

00:51:10,080 --> 00:51:12,840
Als Erfindungen, als grausames Gerede

636

00:51:12,920 --> 00:51:15,800
wegen deiner Entscheidung,
den Thron aufzugeben.

637

00:51:15,880 --> 00:51:18,200
Aber als die Wahrheit ans Licht kam...

638

00:51:18,280 --> 00:51:19,600

Die Wahrheit!

639

00:51:21,640 --> 00:51:25,480

Sie verspottet selbst
die zentralen Grundsätze des Christentums.

640

00:51:25,560 --> 00:51:28,400

Es besteht keine Möglichkeit,
dass ich dir vergebe.

641

00:51:28,480 --> 00:51:29,880

Die Frage ist:

642

00:51:30,480 --> 00:51:33,280

Wie kannst du dir selbst verzeihen?

643

00:52:02,240 --> 00:52:04,720

-Wie war Eure Reise?

-Sir!

644

00:52:04,800 --> 00:52:08,520

-Wie geht es der Duchess?

-Eure Königliche Hoheit.

645

00:52:08,600 --> 00:52:10,280

-Sir!

-Sir!

646

00:52:18,240 --> 00:52:19,960

-Guten Morgen, Sir.

-Morgen.

647

00:52:20,040 --> 00:52:21,720

-Morgen.

-Morgen, Sir.

648

00:52:22,560 --> 00:52:24,200

-Morgen, Sir.

-Morgen.

649

00:52:29,560 --> 00:52:32,320

Wir haben die Erlaubnis,

es zu veröffentlichen.

650

00:52:32,400 --> 00:52:33,720

Danke, Sir.

651

00:53:14,000 --> 00:53:16,600

Reverend Graham, Eure Majestät.

652

00:53:16,680 --> 00:53:17,760

Eure Majestät.

653

00:53:21,320 --> 00:53:24,680

Wie nett, dass Sie sich noch einmal
Zeit für mich nehmen.

654

00:53:26,760 --> 00:53:28,080

Nehmen Sie Platz.

655

00:53:37,640 --> 00:53:39,200

Reverend Graham...

656

00:53:40,320 --> 00:53:44,160

Ich habe Sie hergebeten,
weil es etwas gibt,

657

00:53:44,240 --> 00:53:47,480

zu dem ich
sehr gerne Ihren Standpunkt wüsste.

658

00:53:48,040 --> 00:53:49,160

Ma'am?

659

00:53:51,120 --> 00:53:52,320

Vergebung.

660

00:53:55,040 --> 00:53:57,720

Gibt es Ihrer Meinung nach Umstände,

661

00:53:57,800 --> 00:54:03,360

unter denen man auch als guter Christ
nicht vergeben kann?

662

00:54:06,160 --> 00:54:09,320
Die christliche Lehre
beschreibt es eindeutig.

663

00:54:09,400 --> 00:54:12,000
Jedem kann vergeben werden.

664

00:54:12,080 --> 00:54:15,280
Während er am Kreuz starb,
bat Jesus den Herrn,

665

00:54:15,360 --> 00:54:16,760
seinen Mördern zu vergeben.

666

00:54:18,560 --> 00:54:19,640
Ja.

667

00:54:22,240 --> 00:54:26,120
Aber...

wir dürfen seine Worte nicht vergessen:

668

00:54:26,200 --> 00:54:29,880
"Denn sie wissen nicht, was sie tun."

669

00:54:29,960 --> 00:54:33,680
Für diese Vergebung gab es eine Bedingung.

670

00:54:33,760 --> 00:54:36,920
Richtig. Aber dennoch vergab er.

671

00:54:37,000 --> 00:54:39,240
Gott persönlich vergibt uns allen.

672

00:54:39,320 --> 00:54:42,640
Wer sind wir,
dass wir Gottes Beispiel zurückweisen?

673

00:54:42,720 --> 00:54:44,080
Normalsterbliche.

674

00:54:45,080 --> 00:54:47,880
Wir alle sind sterblich.

Das ist unser Los.

675

00:54:47,960 --> 00:54:50,680

Aber deshalb
müssen wir nicht unchristlich sein.

676

00:55:00,560 --> 00:55:04,480

Die Lösung,
wenn man nicht vergeben kann...

677

00:55:04,560 --> 00:55:11,240

Man bittet selbst jemanden um Vergebung.
Demütig und aufrichtig.

678

00:55:11,320 --> 00:55:14,920

Und man betet für die,
denen man nicht vergeben kann.

679

00:56:30,240 --> 00:56:31,840

Bete für mich mit.

680

00:56:32,560 --> 00:56:36,840

-Diesmal nicht, nein.
-Komm schon. Leg ein gutes Wort ein.

681

00:56:36,920 --> 00:56:39,720

Wir wissen alle,
dass der große Mann da oben

682

00:56:39,800 --> 00:56:41,960

dir als Oberhaupt seiner Kirche zuhört.

683

00:56:42,040 --> 00:56:43,720

-Du bist betrunken.
-Stimmt.

684

00:56:43,800 --> 00:56:44,760

Runter.

685

00:56:44,840 --> 00:56:48,640

Aber nicht so betrunken
wie meine Saufkumpane von heute Abend.

686

00:56:48,720 --> 00:56:51,680

-Dreimal darfst du raten.

-Ich lass es lieber.

687

00:56:52,240 --> 00:56:54,520

Deine teure... deine teure...

688

00:56:54,600 --> 00:56:56,760

deine teure Mutter war einer davon.

689

00:56:57,560 --> 00:56:58,600

Was?

690

00:56:59,440 --> 00:57:01,800

Und Tommy Lascelles der andere.

691

00:57:01,880 --> 00:57:03,400

-Nein.

-Ja.

692

00:57:04,600 --> 00:57:06,920

Ich weiß. Schrecklicher Gedanke.

693

00:57:07,000 --> 00:57:11,040

Wir haben unsere historischen Differenzen
beiseitegelegt,

694

00:57:11,120 --> 00:57:13,320

um das zu feiern, was wir gemeinsam haben.

695

00:57:13,400 --> 00:57:14,520

Und das wäre?

696

00:57:15,480 --> 00:57:16,480

Dich.

697

00:57:17,880 --> 00:57:20,640

Und die heroische Art,

698

00:57:20,720 --> 00:57:26,000

wie du diesen elenden Narren

heute rausgeschmissen hast.

699

00:57:26,080 --> 00:57:29,080

-Das war nicht heroisch.

-Es war äußerst heroisch.

700

00:57:29,160 --> 00:57:34,040

Und bitte fang jetzt bloß nicht damit an,
dass es ein Versagen des Christentums sei.

701

00:57:34,120 --> 00:57:36,640

-Ist es aber.

-Nein. Ist es nicht.

702

00:57:36,720 --> 00:57:38,720

Du hast dein Land beschützt.

703

00:57:40,160 --> 00:57:43,360

Und du hast

den Ruf deiner Familie beschützt.

704

00:57:45,000 --> 00:57:46,320

Ganz zu schweigen davon,

705

00:57:46,400 --> 00:57:49,760

dass du Satan

aus dem Garten Eden verbannt hast.

706

00:57:49,840 --> 00:57:52,840

Das wäre eigentlich

eine Aufgabe für Christus gewesen.

707

00:57:53,720 --> 00:57:55,640

Das gibt einen Goldstern von Jesus.

708

00:57:58,800 --> 00:58:00,800

Und einen Goldstern von mir.

709

00:58:02,680 --> 00:58:04,520

Was hast du vor?

710

00:58:05,720 --> 00:58:06,920

-Nein.

-Ja.

711

00:58:07,000 --> 00:58:08,400

-Nein.

-Doch, Liebling.

712

00:58:08,480 --> 00:58:09,880

-Komm schon.

-Nein!

N SERIES

THE CROWN



8FLIX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.